

中影人工智能研究院与天影少数民族语AI译制联合实验室正式揭牌



本报讯 近日,由中国电影股份有限公司中影人工智能研究院与天山电影制片厂共同创建的少数民族语AI译制联合实验室揭牌仪式在乌鲁木齐举行。此次揭牌仪式标志着我国电影译制产业与人工智能技术融合迈出的重要一步,对推动我国少数民族语言电影译制的创新发展具有深远意义和广泛影响力。

“少数民族语译制工作是我国电影事业重要组成部分,也是社会主义文化大发展、大繁荣的题中之义。”现场,中影股份公司总工程师雷振宇致辞时表示,本次联合实验室的建立将通过双方优势互补,共同推动AI译制技术研发、应用与推广。特别针对少数民族语言译制,优化AI译制系统,提高译制内容准确性,铸牢中华民族共同体意识,更好坚守意识形态宣传主阵地。同时,大力拓展AI译

制技术成果应用,力争覆盖新疆和周边地区广电及相关视听产业,对全国少数民族译制工作起到示范效应,助力少数民族地区影视作品和文化产品更好融入国家文化体系。

“电影译制是中华文化开枝散叶的重要通道,是推进中华民族共同体建设的重要桥梁。”天山电影制片厂党委书记荆曾洲表示,在今后的合作中,双方将充分发挥自身在电影创作生产方面的专业优势,在人工智能研究领域紧密合作,积极探索和创新译制方法,共同攻克技术难题,努力打造更多高质量、高水平的译制电影精品。同时,也将以此次合作为契机,加强人才培养和团队建设,为新疆电影译制事业发展储备更多优秀人才。

据悉,在影视行业蓬勃发展与科技创新日新月异的时代浪潮中,中影

股份在追求高品质内容创作生产的同时,也积极投身于电影技术前沿探索,2024年4月成立中影人工智能研究院。

该研究院自成立以来依托中影在译制领域的丰富经验开展相关研发工作,自主研发电影AI译制技术,可实现民族语及全球十几种语言的AI配音译制。而天山电影制片厂自1959年成立以来,始终坚守在少数民族语电影译制前沿阵地,成功译制两万多部(集)少数民族语言影视作品,极大丰富了边疆少数民族群众精神文化生活。

此次,双方的合作有望解决我国民族语言译制经费和资源不足、人才短缺、影视作品译制比例低等问题,助力国家外宣工作,提升以多语种讲好中国故事的国际国内传播能力。

(赵丽)

在学习纪录电影创作中寻求快乐

■文/张海霞

2024年,我有幸在一些媒体中留下了许多文字和足迹。在中华人民共和国成立75周年的重要历史节点,参与了中央新影集团特别制作的纪录电影《盛世如愿》向共和国献礼。朱劭效和我是片子的总策划。影片真实记录了六个不同行业的奋斗者的故事,通过刻画新时代奋斗者群像,与老一辈奋斗故事展开时空“对话”和思想碰撞。在珍贵历史影像和今日中国的“对话”中,感受新中国发展的历程,尤其是进入新时期以来国家日新月异的巨大变化。影片将人物故事放在历史发展脉络中讲述,在历史进程展现、精神延续的部分精心挑选中央新影集团保存的珍贵影像,增添影片的历史厚重感和真实感,很多珍贵影像资料都是首次面世。第十届全国政协委员,第十一、十二届全国政协常委,现任中国书协名誉主席苏士澍为《盛世如愿》题写片名。

参与就是学习。在一次座谈会上,总导演李辉向与会专家介绍影片创作思路和摄制历程。她说,制作这部纪录电影的初衷是希望能够通过影像的力量,记录下祖国的发展历程,传承和弘扬中华民族的精神。各位专家对《盛世如愿》给予了高度评价和充分肯定,同时也提出了中肯的意见和建议。原中共中央文献研究室副秘书长、研究员龙平平表示,影片以小见大讲述普通人的故事,真正践行了“以人民为中心”的创作理念,把宏大题材的讲述视角放到普通人身上,具有创新性。原中央党史研究室巡视员、中共党史出版社原总编辑李向前在发言中说,人物故事的讲述具有感染力,可见主创团队在细节处下了功夫。北京师范大学教授、著名纪录电影导演傅红星表示,主创团队继承了中央新影集团的光荣传统,从延安电影团一路走来形成的独特的美学风格得到了很好的延续,六位普通人的故事得以成为共和国新的影像档案,具有政治意义和档案价值。中国艺术研究院电影电视研究所所长赵卫防表示,影片创作吻合中央新影集团的职责定位,宏大叙事性和微观叙事性相结合,为观众提供充足的情绪价值。中国电影评论学会常务副会长、研究员张卫从个



体与宏大、历史与现实、崇高与纪实、政论与文献四方面的“交相辉映”分析了影片的创作手法。中国电影艺术研究中心研究员单万里则表示,影片知微而见著,温故而知新。为放映(北京)文化传媒有限公司总经理李健结合电影发行提出,要加大对电影的宣传推广力度,让更多的人能够看到这部优秀作品。

创作团队根据专家的意见和建议对影片进行了精心打磨,2024年12月16日纪录电影《盛世如愿》首映礼暨电影“进工厂、下乡村、进社区、进校园”巡展首场活动在河北唐山河钢集团唐钢公司2030生产现场举办。

这几年,我有幸见证了中央新影主题主线电影的创作和责任的担当。创作经得起时间和人民检验的纪录电影、科教电影是中央新影人的不懈追求。2019年,《奋斗时代》荣获第32届中国电影金鸡奖最佳纪录片奖;2020年,《岁月在这儿》《青春中国》荣获第33届中国电影金鸡奖评委会提名奖;2021年,《一起走过》荣获第34届中国电影金鸡奖最佳纪录/科教片提名奖;2023年,《穿越烽火》荣获第36届中国电影金鸡奖最佳纪录/科教片提名;2024年,《大道十年》荣获2024年第37届中国电影金鸡奖最佳纪录/科教片提名。2025年,相信会有更大的收获。

2024年的我,在许多地方留下了足迹,遇见了形形色色的人,经历了各式各样的事。每一次的经历,都像是一颗璀璨的星辰,点缀在我心灵的夜空中,让我的内心变得更加宽广和深邃。而这一切,都源于我那颗永远不会老去的心。它让我保持了对生活的热爱、对未知的好奇、对美好的追求。

2025年,我这个“年轻的老顽童”愿望很简单,就是希望每个人都能保持一颗年轻的心,无论年龄多大,都像孩子一样对世界充满好奇和热爱。因为在我们内心深处,那份对生活的热爱和追求是永远不会改变的。让我们一起用热情去拥抱每一个明天,用纯真去感受每一次感动,让心灵永远年轻,永远充满活力。期待与大家携手前行,共同书写属于我们的精彩篇章。我相信,只要我们保持一颗年轻的心,用热情和纯真去面对生活的每一个挑战,我们就能够创造出属于自己的奇迹。无论未来有多少风雨和坎坷,都坚定不移地朝着自己的梦想前进。因为,我们的心永远不会老去,它永远是我们最坚实的后盾和最宝贵的财富。

“岁月悠悠,白云苍狗,潮起潮落,谁人曾见?”在这匆匆流逝的时光里,我们的心灵能超越时间的束缚,保持着那份永恒的青春与活力。在未来的日子里,无论我们将面临怎样的挑战和困难,只要我们保持一颗年轻的心,用勇气和智慧去迎接每一个未知,我们就一定能够创造出属于自己的辉煌。因为,我们的心永远不会老去,它永远是我们人生旅途中最坚实的依靠和最宝贵的财富。让我们一起,用心灵的光芒照亮前行的道路,共同书写一个更加灿烂、更加美好的未来。

(作者为全国政协办公厅新闻局副局长原副局长)

甘肃擦亮“公益电影+”的新名片



本报讯 近年来,甘肃省电影发行放映集团积极创新“公益电影+”的融合发展模式,精心打造“公益电影+党政中心工作”“公益电影+新时代文明实践”“公益电影+普法”“公益电影+交通安全”“公益电影+反诈防骗”“公益电影+主题宣传教育”“公益电影+节日节庆”“公益电影+文旅”“公益电影+金融普惠”“公益电影+禁毒”的“公益10+”品牌。在初期探索中,将拓展服务方向定位在政府类宣传,从省、市、县三个层面开展推广,重点在普法宣传、禁毒宣传等方面下大力气,通过旗帜引领、横幅标语、宣传物品等形式,将映前宣传片与影片内容深度融合,全方位突显活动主题,同时融合志愿服务等多项公共文化服务项目,切实提升群众参与度和获得感,既调动了群众参与活动的积极性,又进一步推动电影向群众生活化发展,多措并举让新思想在农村落地生根。

力,在完善新时代公益电影服务体系的同时,激活基层治理的“一池春水”。

沉浸式探索融合发展

公益电影不仅能够有效传递公益价值,还能与更多社会资源、经济力量形成合力,实现可持续发展。一是从理念上将公益电影与党政宣传深度融合,通过影片内容与宣传工作的适度匹配,共同塑造社会主义核心价值观。二是可结合各地特色农产品、红色场所、古建筑等风景来打造实用教育片和宣传片,充分展现不同地区的不同特点,最终实现“一村一影”,切实带动地方经济发展。三是将公益电影平台作为载体,借助电影放映进行服务拓展,重点从“服务”入手,融入群众性活动,通过放映实现精神需求供给,多方面满足群众多样化需求。

全方位开展映前宣传

利用多种形式、渠道和方法,覆盖各个角度、面向广泛受众,有效调动不同资源,吸引不同层次的观众群体,全面提升公益电影的曝光率和吸引力。一是在电影放映前播放公益宣传片或公益广告,借助电影的受众基础扩大公益信息的传播。例如,可以播放关于环保、健康、教育等主题的短片,让观众在观看电影前获得公益信息。二是商业品牌与公益组织合作,在电影放映前推出结合公益主题的广告,进

一步增强品牌的社会形象,同时推广公益项目。例如,环保产品的广告可以与环保主题的公益电影相结合,呼吁观众关注环保行动。三是映前广告可以包含即将举行的公益活动信息,邀请观众参与,或者在电影开始前通过简短的广告进行募捐宣传,借助电影观众的热情支持公益事业。四是电影放映前的广告时段可以与多个公益项目联合,形成持续的宣传效应。广告内容可以以电影的主题为背景,将观众的情感与公益内容相连,更容易引发共鸣。

多元化满足群众需求

通过多样化的方式和手段,提供丰富多样的服务和文化内容,更好地适应和满足不同观影群体的多样化需求。一是借助大数据分析,公益电影可以更加精准地锁定目标受众,实现精准传播。比如,通过分析观众的兴趣和社会问题关切点,制定个性化的推广方案,推送与其社会关注点相关的电影,提升电影的影响力和公益效应。二是从宣传和推广先进的生产、农业技术、健康生活理念等出发,送电影下基层,到群众需要的地方去。三是借助农村公益电影放映的平台将涉及环保、新能源、信息化、法律援助、卫生健康知识等信息送给底层群众,既能完成其娱乐需求,也能做到知识普及。

(甘肃电影发行放映集团供稿)

古装武侠电影《笑傲江湖》北京首映

本报讯 1月17日,古装武侠电影《笑傲江湖》于北京举办首映礼,出品人朱玮杰、监制王晶、导演罗仪威、领衔主演张雨绮、黄曦彦,领衔主演宣璐、云千千、张陆、蔡祥宇一同亮相。

《笑傲江湖》改编自金庸同名小说,由无限自在传媒与腾讯视频、爱奇艺、优酷三大平台联合推出。在金庸所构建的武侠世界中,《笑傲江湖》无疑是一部最具标志性的经典之作,腾讯视频电影内容高级总监芦洋在首映礼上回顾了筹备《笑傲江湖》时的故事,他说:“我们一直致力于将武侠文化传承下去,很早之前我们就想拍这个IP,但一直没有找到合适的东方不败人选,直到有一天邀请到了张雨绮老师,一下觉得这项目成了。”

首映礼现场,一位身着“东方不败”造型的观众也激动表白,称赞张雨绮将这一经典角色的英气与她本身的纯真气质完美融合。电影中的其他角色造型也同样令观众眼前一亮,监制王晶现场透露,这得益于两岸三地最顶尖的服装指导之一陈顾方的精心设计,正是她为电影造型的保驾护航,



让每位演员的造型经典与新意并存,重现金庸笔下的江湖英雄。在场许多观众也对电影的情感给予了高度肯定,认为影片除了呈现出让人热血沸腾的武打场面,更深入刻画了每个角色背负的宿命感。

优酷网络电影中心总经理谷芳芳在首映礼现场坦言,希望《笑傲江湖》能够为广大观众呈现更为丰富、立体

的中华文化内涵,让更多人了解并热爱中华文化。影片出品人、无限自在传媒董事长朱玮杰表示:“这部电影凝聚了大家的热爱和努力,是无限自在传媒与三大平台对弘扬中华传统文化的再一次责任之举,希望《笑傲江湖》,将更多优秀的中华文化传播出去。”

(李霆钧 李添依)

电影《捕风追影》杀青



本报讯 1月18日,由杨子编剧、执导的犯罪动作电影《捕风追影》宣布杀青,一同发布的杀青海报发布演员阵容,领衔主演成龙、张子枫,惊喜出演梁家辉,特别推荐此沙,主演文俊辉、周政杰、王紫逸、郎月婷、林秋楠、王振威、李哲坤亮相。一众“老戏骨”与实力派年轻演员齐聚,看点十足。《捕风追影》以新奇的犯罪侦破视角切入,聚焦警匪两大阵营“追踪与反追踪”的交锋,将在都市街头开启极限跟踪,澳门塔顶上演激烈交战,不仅会有惊心动魄

的动作大场面,还有警匪“戏中戏”伪装互骗的演技对决,全程悬念迭起,戏剧张力“拉满”。

海报中,警匪两大阵营对峙的紧张气氛扑面而来,火药味十足,成龙张子枫带领的追踪队屏气凝神等反派入局;梁家辉带领的反派养子团野性狠戾,仿佛大战一触即发。高悬在街角的监控摄像头暗暗掌控一切,摄像头背后又藏着怎样的秘密?一场沉浸式追踪,危机四伏的猫鼠游戏拉开帷幕。该片将于2025年内上映。(花花)